

**650ml**



**135105**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Alemania

tel. +49 5258 971-0  
fax: +49 5258 971-120

**Línea de asistencia técnica:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Diseño: 2.0

Fecha de elaboración: 2023-04-03

---

## Manual de instrucciones original

1	La seguridad.....	2
1.1	Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro.....	2
1.2	Indicaciones de seguridad .....	3
1.3	Uso conforme a su destino .....	5
1.4	Uso no conforme a su destino .....	5
2	Información general.....	6
2.1	Responsabilidad y garantía .....	6
2.2	Protección de los derechos de autor.....	6
2.3	Declaración de conformidad .....	6
3	Transporte, embalaje y almacenamiento.....	7
3.1	Control de entregas .....	7
3.2	Embalaje.....	7
3.3	Almacenamiento .....	7
4	Especificaciones.....	8
4.1	Datos técnicos .....	8
4.2	Vista general de los subgrupos.....	9
4.3	Funciones del aparato .....	9
5	Instalación y servicio .....	10
5.1	Instalación.....	10
5.2	Manejo .....	12
6	Limpieza.....	15
6.1	Indicaciones de seguridad para la limpieza .....	15
6.2	Limpieza .....	15
7	Recuperación .....	16



**¡Antes de comenzar su utilización debe leer el manual de instrucciones y a continuación, guardarlo en un lugar accesible!**

Este manual de instrucciones incluye una descripción de la instalación del aparato, su uso y la conservación y es una fuente importante de información y una guía. El conocimiento de todas las indicaciones relativas a la seguridad y el funcionamiento contenidas en este manual será condición imprescindible para el funcionamiento correcto y seguro del aparato. Además, se aplican las regulaciones sobre prevención de accidentes, normas sobre prevención de riesgos laborales y regulaciones legales vigentes en materia de uso del aparato.

Antes de empezar a utilizar el aparato, y en particular antes de ponerlo en funcionamiento, lea este manual de instrucciones para evitar daños personales y materiales. Un uso indebido puede provocar daños.

Este manual de instrucciones es una parte integral del producto y debe conservarse junto con el dispositivo y estar disponible en todo momento. Al transferir el aparato, también es necesario proporcionar este manual de instrucciones.

ES

## 1 La seguridad

El aparato se ha fabricado conforme a los principios técnicos vigentes actualmente. Sin embargo, el aparato puede convertirse en una fuente de peligro si se utiliza de forma incorrecta o contraria a su destino. Todas las personas que utilicen el aparato deberán seguir la información indicada en este manual de instrucciones y respetar las indicaciones de SSL.

### 1.1 Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro

Las indicaciones importantes sobre la seguridad y la información de advertencia están indicadas en este manual de instrucciones por medio de declaraciones de advertencia. Se deberán cumplir estrictamente estas indicaciones para evitar accidentes y daños a personas y cosas.



**¡PELIGRO!**

La palabra clave **PELIGRO** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas graves o la muerte, si no se evitan.



### ¡ADVERTENCIA!

La palabra clave **ADVERTENCIA** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas importantes, graves o la muerte, si no se evitan.



### ¡PRECAUCIÓN!

La palabra clave **PRECAUCIÓN** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas leves o moderadas, si no se evitan.

### ¡ATENCIÓN!

La palabra clave **ATENCIÓN** indica un posible daño a la propiedad que puede ocurrir si no se siguen las instrucciones de seguridad.

### ¡INDICACIÓN!

El símbolo **INDICACIÓN** le familiariza al usuario con la información sucesiva y las indicaciones sobre la utilización del aparato.

## 1.2 Indicaciones de seguridad

### Corriente eléctrica

- Una tensión de la red demasiado alta o una instalación incorrecta pueden provocar una descarga eléctrica.
- Conecte el aparato solo cuando los datos de la placa de características correspondan a la tensión de la red.
- Para evitar cortocircuitos eléctricos, mantenga el aparato seco.
- Si durante el funcionamiento se producen fallos, desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- No toque la clavija del aparato con las manos mojadas.
- Nunca agarre el aparato si éste se ha caído en el agua. Desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- Solo personal o talleres especializados podrán reparar y abrir la carcasa del aparato.
- No lleve el aparato agarrándolo por cable de alimentación.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor y cantos agudos.
- No doble, presione ni ate el cable de alimentación.

- Siempre desenrolle completamente el cable de alimentación del aparato.
- No coloque nunca el aparato u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- Para desconectar el aparato de la fuente de alimentación, siempre tire de la clavija.
- El cable de alimentación debe ser revisado periódicamente para determinar si presenta algún daño. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado. Si el cable está dañado, deba encargarle al servicio técnico o a un técnico calificado su sustitución.

### Personal operativo

- Este aparato no debe ser usado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, así como por personas con experiencia limitada y/o conocimientos limitados.
- Los niños deben quedar bajo supervisión para estar seguro de que no jueguen con el aparato ni lo arranquen.

### Uso solamente bajo supervisión

- Utilice el aparato solamente bajo supervisión.
- Esté siempre en la cercanía directa del aparato.

### Uso indebido

- El uso indebido o prohibido puede causar daños en el aparato.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando su condición técnica no plantea ninguna objeción y permite un trabajo seguro.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando todas las conexiones fueron realizadas de acuerdo con las normas.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando está limpio.
- Utilice únicamente repuestos originales. Nunca intente reparar el aparato usted mismo.
- No está permitido realizar ningunos cambios o modificaciones en el aparato.

### 1.3 Uso conforme a su destino

Esta prohibido cualquier uso del aparato para fines diversos y/o desviarse de su uso descrito a continuación, y se considera uso contradictorio a su uso previsto.

El uso conforme a lo previsto es el siguiente:

- Mezclar, hacer batidos.

**¡El aparato no está diseñado para el funcionamiento continuo en uso industrial!**

### 1.4 Uso no conforme a su destino

Un uso no conforme a su destino puede provocar daños a personas y objetos debido a una tensión eléctrica peligrosa, el fuego o alta temperatura. Con la ayuda del aparato, solo se puede llevar a cabo el trabajo que se describe en este manual.

El uso no conforme a lo previsto es el siguiente:

- Tratamiento de alimentos inadecuados.

## 2 Información general

### 2.1 Responsabilidad y garantía

Toda la información e indicaciones contenidas en este manual de instrucciones han sido elaboradas conforme a las disposiciones vigentes, los conocimientos actuales de fabricación e ingeniería, nuestros conocimientos y experiencia de varios años. En el caso de pedidos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se apliquen los conocimientos técnicos más recientes, en ciertas ocasiones, el aparato entregado podría diferenciarse de las explicaciones y figuras contenidas en este manual de instrucciones.

El fabricante no se hace responsable de los daños y fallos derivados de:

- incumplimiento de las indicaciones,
- uso no conforme a su destino,
- introducción de modificaciones técnicas por el usuario,
- uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas en el producto para mejorar el rendimiento del aparato y su desarrollo.

ES

### 2.2 Protección de los derechos de autor

Este manual de instrucciones y los textos, dibujos, fotografías y otros elementos contenidos en él están protegidos por los derechos de autor. Se prohíbe estrictamente la reproducción de cualquier forma y modo del contenido del manual de instrucciones (también de sus fragmentos), así como la utilización y/o la transmisión del contenido a terceros sin la autorización escrita del fabricante. Las infracciones de lo anterior serán sancionadas con indemnizaciones. Nos reservamos el derecho de presentar reclamaciones adicionales.

### 2.3 Declaración de conformidad

El aparato cumple con las normas vigentes actuales y las directrices de la Unión Europea. Lo anterior queda confirmado mediante la Declaración de Conformidad CE. En caso si la necesite, le enviaremos con mucho gusto una declaración de conformidad correspondiente.

## 3 Transporte, embalaje y almacenamiento

### 3.1 Control de entregas

Tras la recepción del producto, revise inmediatamente que el producto esté completo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En el caso de detectar daños visibles causados durante el transporte, rechace el aparato o acéptelo de forma condicionada. Deje constancia del alcance de los daños en la documentación de transporte/albarán del transportista y presente una reclamación. Comuníquese inmediatamente los daños ocultos que descubra, ya que las reclamaciones de indemnización podrán presentarse solo dentro de los plazos de reclamación vigentes.

En el caso de que falte alguna pieza o accesorios, póngase en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente.

### 3.2 Embalaje

No tire la caja del aparato. Puede ser útil para guardar el aparato durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio técnico en caso de posibles averías.

El embalaje y cada uno de los componentes han sido fabricados con materiales reciclables. En particular, son: películas y bolsas de plástico, envoltorio de cartón. Si desea reciclar el embalaje, respete las disposiciones vigentes de su país. Los materiales de embalaje adecuados para su reutilización deben ser reciclados.

ES

### 3.3 Almacenamiento

Mantenga el embalaje cerrado hasta el momento de la instalación del aparato y, durante el almacenamiento, respete las indicaciones en el exterior del embalaje relativas al modo de colocación y almacenamiento. Almacene el producto solo en las siguientes condiciones:

- en espacios cerrados
- en ambientes secos y libres de polvo
- lejos de los medios agresivos
- en lugares protegidos de la luz del sol
- en lugares protegidos de los choques mecánicos.

En caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controle regularmente el estado de todas las partes y el embalaje. Si es necesario, el embalaje debe ser reemplazado por uno nuevo.

### 4 Especificaciones

#### 4.1 Datos técnicos

Denominación:	Batidora 650ml
N.º de referencia:	135105
Material:	chapa de acero, esmaltado
Material del vaso mezclador:	acero inoxidable
Material del agitador:	acero inoxidable
Material del disco mezclador:	acero inoxidable
Capacidad del vaso mezclador en l:	0,95
Volumen de relleno en l:	0,65
Cantidad de agitadores:	1
Niveles de velocidad:	2
Potencia nominal:	0,4 kW   220-240 V   50/60 Hz
Medidas (anch. x prof. x alt.) en mm:	160 x 205 x 500
Peso en kg:	6,2

¡Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas!

#### Versión / propiedades

- Diseñado para: mezclar, hacer batidos
- Interruptor de encendido/apagado
- Control: eléctrico, botón
- Patas: con ventosas
- Protección antivuelco mediante ventosas
- Posición estable
- Medidor de fácil lectura
- Microinterruptor en la ranura del recipiente
- Recipiente de mezcla apto para el lavavajillas

## 4.2 Vista general de los subgrupos



ES

Fig. 1

## 4.3 Funciones del aparato

Con la batidora se pueden preparar rápidamente, entre otras cosas, batidos de leche, cócteles, etc.

## 5 Instalación y servicio

### 5.1 Instalación

#### Desembalaje / colocación

- Desembale el aparato y retire todos los elementos de embalaje externos e internos y las medidas de seguridad de transporte.



**¡PRECAUCIÓN!**

#### **¡Riesgo de sofocación!**

Imposibilite a los niños el acceso a los materiales de embalaje, tales como: sacos de plástico y los elementos de poliestireno extruido.

- Si en el aparato hay una película protectora, retírela. La película debe eliminarse lentamente para que no queden restos del pegamento. Elimine cualquier resto del pegamento con un disolvente apropiado.
- Tenga cuidado de no dañar la placa de características y las instrucciones de advertencia en el aparato.
- **Nunca** coloque el aparato en un entorno húmedo o mojado.
- Coloque el aparato de tal modo que los elementos de conexión sean fácilmente accesibles para desenchufar rápidamente si fuera necesario.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie con las siguientes características:
  - plana, con suficiente capacidad de carga, resistente al agua, seca y resistente a altas temperaturas
  - lo suficientemente grande para poder manipular el aparato sin problemas
  - de fácil acceso
  - con una buena ventilación.
- Debe mantener una distancia suficiente de los bordes de la mesa. El dispositivo podría volcar y caerse.

## Instalación y servicio

---

- Guarde la distancia mínima de 10 cm de las paredes y otros objetos inflamables.

Antes de la puesta en marcha, asegúrese de que las patas de ventosa estén bien adheridas al suelo en el lugar de instalación.

### Conexión a la electricidad

- Compruebe que los datos técnicos del aparato (ver placa de identificación) corresponden a los datos de la red eléctrica local.
- Conecte el aparato a una toma de corriente individual con un contacto de protección suficiente. No conecte la clavija a un ladrón.
- Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo o tropezar con él.

### 5.2 Manejo



#### ¡ADVERTENCIA!

**¡Riesgo de lesiones!**

**La batidora giratoria con discos mezcladores puede provocar cortes o lesiones en las manos.**

Durante el trabajo, no meta las manos en el recipiente de mezcla.

Al batir, no utilice nunca ayudas para remover o presionar los ingredientes en el recipiente de mezcla.

#### Indicaciones para el usuario

- Cuando se preparen bebidas de fruta, no se debe utilizar la fruta entera, sino cortada en trozos o en puré.
- El recipiente de mezcla debe llenarse siempre hasta el nivel mínimo para que el líquido pueda llegar al agitador.
- Cuando se preparan bebidas muy líquidas, hay que tener especial cuidado de no sobrepasar la capacidad máxima del recipiente de mezcla para evitar que el contenido se desborde durante el proceso de mezcla.
- Los mejores resultados se consiguen utilizando ingredientes lo más fríos posible. Los batidos saben mejor cuando se preparan con leche muy fría. Cuanto más fría esté la leche, más espesa y espumosa será la bebida.
- Añada siempre los siropes y los polvos inmediatamente antes de mezclarlos para que no se hundan en el fondo del recipiente.
- Ponga siempre primero los ingredientes líquidos y luego los sólidos en el recipiente de mezcla.
- La batidora de bebidas no es adecuada para picar hielo. Para las bebidas que requieren hielo, añada hielo ya picado.

### Limpeza y desinfección antes del uso

1. Limpie y desinfecte a fondo las piezas del aparato en contacto con los alimentos (vaso mezclador, agitador, discos mezcladores) antes del primer uso.
2. Llene el recipiente de mezcla hasta 3/4 de su capacidad con una solución de desinfectante comercial y agua. Siga las instrucciones del fabricante del desinfectante utilizado.
3. Coloque el vaso mezclador en el aparato y deje que éste funcione durante aproximadamente 1 minuto en la fase de velocidad "I" (lenta). Luego, apague el aparato. Siga las instrucciones de la sección "**Puesta en marcha**".
4. Retire el recipiente de mezcla del aparato y vacíelo. Aclare con agua limpia el recipiente mezclador.
5. Para eliminar la humedad del mezclador y de los discos, coloque el recipiente de mezcla vacío en el soporte del recipiente y encienda el aparato durante aprox. 30 segundos a velocidad "I" (lenta). Después de la desinfección, no enjuague más el vaso mezclador.
6. Limpie la carcasa del aparato con un paño suave y húmedo.

### Puesta en servicio / Preparación de bebidas

1. Conecte el aparato a una toma de corriente individual adecuada.
2. Asegúrese de que el interruptor está en la posición "O".
3. Coloque los ingredientes necesarios en el recipiente de mezcla.

#### **¡ATENCIÓN!**

**Al llenar el vaso mezclador, tenga cuidado de no sobrepasar la marca de llenado máxima autorizada (marca superior, aprox. 650 ml).**

**No coloque muy pocos ingredientes en el vaso mezclador, ya que de lo contrario el agitador no podrá alcanzarlos. Tenga en cuenta la marca inferior (aprox. 200 ml) del vaso mezclador.**

**Utilice únicamente el vaso mezclador suministrado.**

4. Ponga el vaso mezclador en el aparato.
5. Asegúrese de que el borde superior del vaso mezclador esté firmemente colocado en el soporte del vaso.

Sólo cuando el vaso mezclador está firmemente sujeto al soporte del vaso se garantiza el contacto entre el vaso y el interruptor de seguridad.

El interruptor de seguridad impide que el motor se ponga en marcha de forma incontrolada si el vaso mezclador no está en la posición correcta.



Fig. 2

6. Sólo cuando esté seguro de que el vaso mezclador está bien sujeto al soporte, podrá poner en marcha la batidora utilizando el interruptor.
7. El interruptor debe colocarse siempre primero en el nivel de velocidad **"I" (lento)** y, a continuación, se puede pasar al nivel de velocidad **"II" (rápido)**.
8. Bata la bebida hasta alcanzar la consistencia deseada (1 - 2 minutos).
9. Cuando la bebida esté bien batida, vuelva a girar el interruptor a la posición **"O" (APAG.)**.
10. Levantando ligeramente, retire el vaso mezclador del soporte del vaso.
11. Vierta el contenido del recipiente de mezclador en vasos y sirva la bebida.
12. Una vez finalizado el uso del aparato, desenchúfelo de la toma de corriente (¡desacoplar el enchufe!).

## 6 Limpieza

### 6.1 Indicaciones de seguridad para la limpieza

- Antes de limpiar, debe desconectar el aparato de la fuente de alimentación.
- Deje que el aparato se enfríe completamente.
- Vigile que no entre el agua en el aparato. Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos durante la limpieza. No utilice un chorro de agua a presión para limpiar el aparato.
- Para limpiar el aparato no utilice ningunos objetos afilados o metálicos (cuchillo, tenedor, etc.). Los objetos punzantes pueden dañar el aparato y, en caso de contacto con los elementos conductores, provocar una descarga eléctrica.
- No utilice para la limpieza ningún producto abrasivo que contenga disolvente ni cáustico. Estos pueden dañar la superficie.

### 6.2 Limpieza

1. Limpie el aparato después de cada uso.
2. Para limpiar la batidora, coloque en ella un vaso lleno de una solución de agua y detergente para lavar (unos 250 ml).
3. Coloque el selector en el nivel de velocidad "I" (**lento**).
4. El aparato debe funcionar durante unos 30 segundos.
5. A continuación, ponga el interruptor de nivel de velocidad en la posición "O" (**APAG.**).
6. Retire la solución de agua y detergente.
7. Repita este proceso 1 o 2 veces más utilizando solo agua limpia y tibia para enjuagar el agitador.
8. Seque el agitador con un paño sin pelusas.
9. Aclare con agua tibia el recipiente de mezcla.
10. Seque el recipiente de mezcla.

#### **INDICACIÓN:**

**El recipiente de mezcla puede colocarse en el lavavajillas para lavar.**

#### **¡ATENCIÓN!**

**¡No sumerja nunca el aparato (carcasa con motor) en agua u otros líquidos!**

11. Repase la carcasa con un paño suave y húmedo.
12. Limpie el cable de conexión solamente con un paño ligeramente humedecido.

13. Para finalizar, seque bien todas las superficies que se han limpiado.

## 7 Recuperación

### Electrodomésticos



Los electrodomésticos están marcados con este símbolo. Los aparatos eléctricos deben desecharse y reciclarse de manera adecuada y respetuosa con el medio ambiente. Está prohibido tirar los aparatos eléctricos a la basura doméstica. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación y retire el cable de conexión del aparato.

Los aparatos eléctricos deben llevarse a los puntos de recolección designados.